

# CHÂTEL

Le magazine des  
Châtelguyonnais(es)

# INFO



N°54. OCTOBRE 2023  
CHATEL-GUYON.FR

  
Châtel Guyon

# Réalisons ensemble votre projet immobilier !

ACHAT - VENTE - VIAGER  
LOCATION - GESTION LOCATIVE

📍 Châtel-Guyon, Riom et environs

Estimation offerte



Patrick Brivet - Agent Commercial (EI)

📞 Contact : 06 26 55 69 33

Agences à Saint-Beauzire et Le Cendre

Les clés de Chloé

Stop aux vieux clichés !

## Ici, on est toujours bien entouré.

Dans notre résidence pour nouveaux seniors, nos collaborateurs vous accompagnent dans la bonne humeur.



RCS PARIS 428 130 702 - Getty Images

Pour tout renseignement  
**04 73 97 66 19**  
jardins-arcadie.fr

**LES JARDINS D'ARCADIE**  
Résidences pour nouveaux seniors

9 bis avenue du Général de Gaulle - Châtel-Guyon

## sommaire

4 En images 6 L'actu

### 8 EN CHIFFRES

Le Tour de France Femmes



9 Portraits  
4 Châtelguyonnais à la une

12 GRAND ANGLE  
Dossier  
Vie économique

19 Reportage

20 Top 5 des réseaux sociaux

21 Découverte

22 Ça bouge !



23 EN COULISSES  
Changement climatique : les Espaces Verts s'adaptent !

24 Ça se passe dans l'agglo

25 État civil  
Dans le rétro

26 Expression politique



Cher(e)s habitant(e)s,

**C'est la vie économique que nous avons souhaité mettre en lumière** dans ce numéro du Châtel info. Commerçants, entreprises, hébergeurs, restaurateurs, acteurs du thermalisme : ils sont au cœur de la vie de notre cité et font de Châtel-Guyon une ville si particulière. Depuis mon arrivée en tant que Maire, je n'ai eu de cesse de **défendre les acteurs économiques, de refuser l'installation de grandes surfaces à l'entrée de ville, et de mener des projets pour impulser une dynamique d'attractivité et de renouvellement.** C'est ce qui caractérise notre station thermale et touristique, par rapport aux villes de taille comparable. C'est ce qui en fait une ville vivante toute l'année, active et agréable à vivre.

Que ce soit dans la zone d'activités, en entrée de ville, ou dans le centre-ville, nous œuvrons, avec l'équipe municipale, pour maintenir et développer les activités créatrices d'emplois et de services aux habitants. C'est pour cette raison que nous avons mené les travaux du cœur de ville, et notamment **réaménagé l'Avenue Baraduc, principale artère commerçante**, avec le soutien financier de nos partenaires (Région, Département, Etat, RLV).

Librairie, caviste, primeur, coiffeurs, fleuriste, opticiens, fromager, boucher, supérette, prêt-à-porter, loueur de vélo, etc. se sont installés à Châtel. Vous aussi, faites travailler vos commerces de proximité ! Avec l'association Cœur économique, ils se mobilisent pour les fêtes de fin d'année, aux côtés des nombreuses animations et spectacles proposés par la Ville et le Théâtre.

En parallèle, cet automne, **nous continuons nos actions en faveur de la transition énergétique.** Pose de panneaux photovoltaïques au pôle sportif de la Vouée, extinction de l'éclairage public, isolation des bâtiments, changement des luminaires par des Led plus économes, développement des pistes cyclables : notre plan de sobriété se poursuit.

Bonne lecture et vive Châtel-Guyon !

**FRÉDÉRIC BONNICHON**  
Maire de Châtel-Guyon

## CHÂTEL INFO

Le magazine des Châtelguyonnais(es) - Octobre 2023 #54 - Mairie de Châtel-Guyon 10, rue de l'Hôtel-de-Ville 63140 Châtel-Guyon  
Tél. 04 73 86 01 88 - mairie@chatel-guyon.fr - Directeur de publication : Frédéric Bonnichon - Rédaction : Madeleine Porte, Maëlle Perrichot  
Conception maquette : Caroline Frasson-Cochet - Photos : Ville de Châtel-Guyon, Riom Limagne et Volcans, Eurovia, Raphaël Josse, Aïga Resort Thermal, Parc Ecuveuil, Terra Volcana. Imprimerie : L'imprimeur - Ne pas jeter sur la voie publique.



Imprimé à 5km, sur le territoire de RLV, sur du papier 100% recyclé

chatel-guyon.fr

Facebook Châtel-Guyon  
Twitter @Chatel\_Guyon  
Instagram villechatelguyon

**SUCCÈS POUR LA SOIRÉE  
100% JEUNES !**

162 jeunes ont fait le plein d'animations  
le 1<sup>er</sup> septembre dernier.



**UNE SAISON PISCINE POSITIVE**

Du 1<sup>er</sup> juillet au 10 septembre, la piscine de Châtel-Guyon  
a accueilli plus de 22 000 baigneurs.



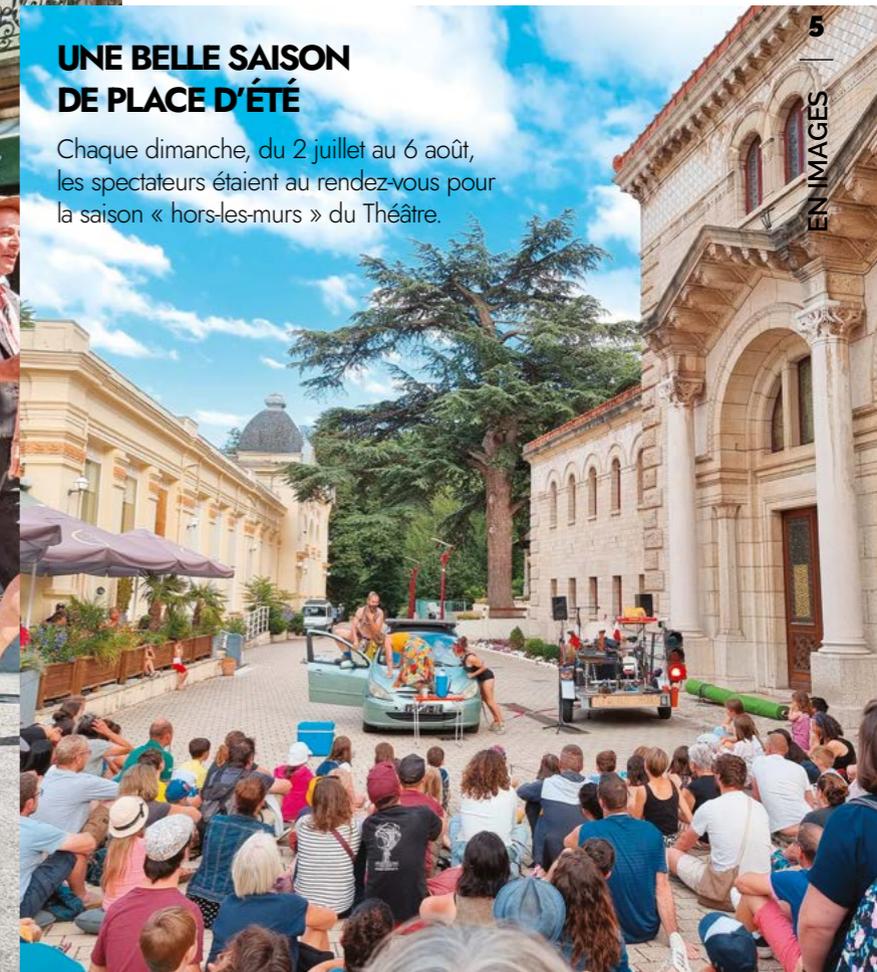
**JAZZ AUX SOURCES**

En mai dernier, les parades du Festival Jazz aux Sources  
ont foulé une avenue Baraduc complètement redessinée.



**UNE BELLE SAISON  
DE PLACE D'ÉTÉ**

Chaque dimanche, du 2 juillet au 6 août,  
les spectateurs étaient au rendez-vous pour  
la saison « hors-les-murs » du Théâtre.



**BELLE MOBILISATION  
POUR LA MARCHÉ DE L'ECUREUIL**

Près de 800 marcheurs étaient présents le 24 septembre pour une  
randonnée pédestre solidaire au profit du service de cancérologie  
de Gustave Roussy. Au total 22 319€ ont été collectés !



## La nouvelle Avenue Baraduc a pris forme

Après 7 mois de travaux, les riverains, commerçants et promeneurs ont pu retrouver leur Avenue Baraduc refaite à neuf en mai dernier, à l'occasion du festival Jazz aux Sources. Ce chantier aura donc respecté les délais et les budgets (2,7 millions d'euros), grâce à la mobilisation des élus, services, et entreprises tout au long de l'hiver et du printemps 2023. Avec des trottoirs élargis et de couleur claire, du stationnement « minute », une chaussée neuve avec des plateaux ralentisseurs et la création d'une zone 30 partagée, du mobilier urbain moderne, des arbres mieux adaptés au réchauffement climatique et bientôt des parterres végétalisés : c'est une Avenue Baraduc propice à la flânerie et aux terrasses qui a été dévoilée.

## De nouvelles places PMR dans la ville !

Depuis le début de l'année 2023, les services techniques de la Ville de Châtel-Guyon s'attellent à la création de places de stationnement pour les personnes à mobilité réduite (PMR). Impulsée par la commission handicap, cette création de places de stationnement contribue à garantir l'accessibilité des personnes à mobilité réduite et des personnes handicapées. Cette année, 5 places PMR ont été créées dans la Ville : Rue Blaise Pascal, Place Brosson, Avenue Baraduc, devant la pharmacie près du rond-point du pays de Volvic et sur le parking de l'école Pierre Ravel, côté piscine.

**Plus d'infos :** [www.chatel-guyon.fr](http://www.chatel-guyon.fr)



Projet de déménagement du Parc Ecureuil : participation du public du 5 juillet au 10 septembre 2023

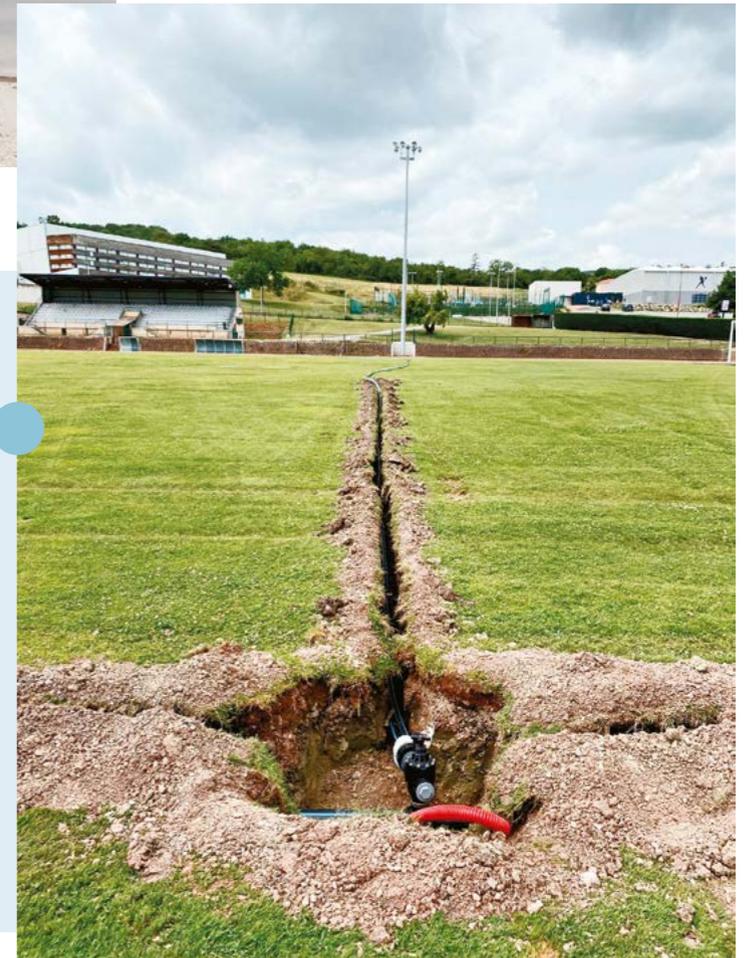
## Parc Ecureuil : où en sommes-nous ?

A l'heure où nous bouclons ce numéro du Châtel Info, l'instruction du permis d'aménager déposé par le Parc Ecureuil est encore en cours. Conformément au code de l'urbanisme et de l'environnement, et après échange avec les services de l'Etat, une procédure de participation du public par voie électronique a été mise en place du 4 juillet au 10 septembre. Au total, on totalise 264 avis. La synthèse de cette consultation, compilant toute les contributions, est publiée sur le site internet de la commune.



## Des travaux au complexe sportif de la Vouée

Pendant la trêve estivale, les services techniques ont réalisé des travaux dans les infrastructures sportives de la Vouée. Les réseaux du stade ont été renouvelés afin d'optimiser l'arrosage sur l'intégralité du terrain d'honneur. Depuis la rentrée, les clubs d'aïkido, de yoseikan, de judo ainsi que les écoliers et collégiens profitent d'un nouveau tatami à la Halle des Sports. Des éclairages LED, plus économes en électricité, ont également été installés dans la salle de gymnastique.



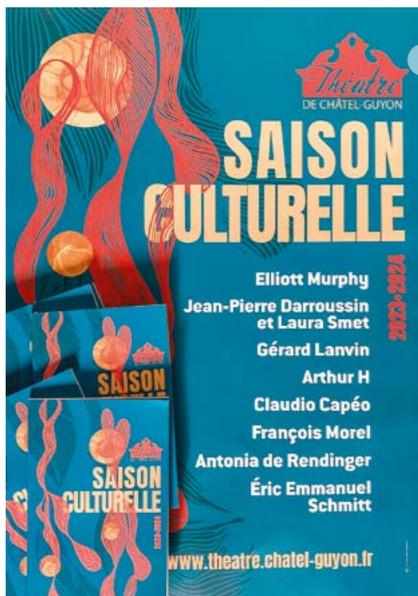
## UN CHANTIER FORTEMENT SOUTENU

Pour rappel, ce projet porté par la Ville de Châtel-Guyon, a également été financé par l'agglomération Riom Limagne et Volcans (RLV) pour les travaux d'eau et d'assainissement (1,4 M d'euros), et a bénéficié d'1,1M d'euros de subventions dont 590 000€ de l'Etat, 280 000€ de la Région Auvergne Rhône-Alpes et 300 000€ du Département.

## Ils arrivent au Théâtre cet automne...

Dévoilée le 20 juin dernier, la neuvième saison culturelle du Théâtre s'est ouverte le 29 septembre dernier, avec un spectacle de la Compagnie « Les Mauvais Élèves ». Après cette belle découverte, la scène sera investie par Elliott Murphy le 20 octobre, Jean-Pierre Darroussin le 10 novembre, Gérard Lanvin le 23 novembre, Arthur H le 8 décembre, Claudio Capéo le 8 février ou encore Antonia de Rendinger le 29 mars... De nombreuses têtes d'affiches vous attendent tout au long de la saison ! Une belle programmation qui fera voyager le public en accueillant des artistes de tous les styles et pour toutes les générations !

**Programme et billetterie :** [www.theatre.chatel-guyon.fr](http://www.theatre.chatel-guyon.fr)



# Le Tour de France Femmes

~~~~~ à l'assaut du Monde ! ~~~~~

**23**  
juillet

C'est la date de la **1<sup>ère</sup> étape du Tour de France Femmes** qui a traversé Châtel-Guyon et Saint-Hippolyte en 2023



**1**  
sprint

C'est dans notre ville, Route de Mozac à Saint-Hippolyte, qu'a eu lieu **le seul sprint** intermédiaire de l'étape Clermont/Clermont

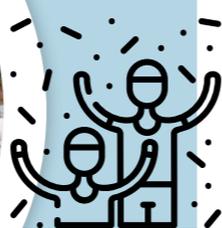
C'est le **nombre de coureuses** qui composaient le peloton de cette 2<sup>e</sup> édition

**154**

**30**

**bénévoles ont été mobilisés pour signaler la course** aux côtés des agents et élus de la Ville et des forces de l'ordre

Merci!



**124**  
KM

C'était la distance de la **1<sup>ère</sup> étape du Tour féminin**, remportée par la **championne belge Lotte Kopecky**

**20 millions** de téléspectateurs ont regardé le Tour de France Femmes cette année, avec une moyenne de **2 millions** chaque jour



**15** véhicules composaient la **caravane publicitaire** qui a distribué de nombreux cadeaux au public

## 4 Châtelguyonnais à la Une

### Danielle Faure-Imbert

**La passion du thermalisme coule dans ses veines !**

**Native de Châtel-Guyon, c'est dans notre cité que Danielle Faure-Imbert est tombée dans la passion du thermalisme.**



C'est donc naturellement qu'elle s'est orientée vers des études de médecine, puis qu'elle s'est installée, à Châtel-Guyon, en tant que médecin thermal pendant 25 ans. « J'ai été biberonnée au thermalisme, raconte-t-elle, et cette passion ne m'a jamais quittée ! » Sa carrière de médecin la conduit ensuite à Lyon, puis à Paris où elle dirige une ONG humanitaire médicale jusqu'à sa retraite. Et c'est alors qu'elle revient à Châtel, et qu'elle constate avec stupeur le déclin, qui semble inéluctable, de l'activité thermique. « J'ai alors décidé de créer l'association Patrimoine et Renouveau, pour valoriser notre architecture et en faire un élément de développement du tourisme local. Puis, j'ai décidé de rejoindre Frédéric Bonnichon pour les élections de 2008, sur le thème du sauvetage de

l'activité thermique. 2008 a failli être la dernière saison de Châtel. En 2009, nous avons créé une Société d'Economie Mixte, qui a racheté et sauvé les Thermes ». Depuis 2008, Danielle occupe donc les fonctions de 1<sup>ère</sup> adjointe, et déploie toute son énergie pour défendre, promouvoir et faire vivre le thermalisme, le tourisme, le patrimoine et la vie économique à Châtel-Guyon et en Auvergne. Elle est membre des Conseils d'Administration de toutes les instances thermales nationales et préside la Fédération Thermale Auvergne Rhône-Alpes. « Malgré les difficultés, je crois en l'avenir de Châtel-Guyon ! Avec nos eaux uniques et notre patrimoine exceptionnel, nous avons de très beaux atouts pour redevenir l'une des stations thermales qui comptent en France et en Europe », affirme-t-elle. •

### Hommage à Jean Imbert

**Médecin et cardiologue de carrière, Jean Imbert nous a quittés en septembre dernier à l'âge de 93 ans.**

Né en Algérie où il a débuté sa carrière en tant qu'assistant chef de clinique, il a ensuite travaillé entre Nice, Paris et Châtel-Guyon, où il a remplacé son père, le Docteur Imbert, en tant que médecin thermal. Et c'est ici, dans notre station, qu'il a rencontré son épouse, Danielle, avec qui il a eu deux enfants. Lorsqu'il prend sa retraite à l'âge

de 70 ans, il décide de s'installer à temps plein à Châtel-Guyon, et de s'investir dans l'association Patrimoine et Renouveau qu'il préside pendant plusieurs années, pour préserver et faire découvrir l'architecture thermique au plus grand nombre. Il était connu par de nombreux Châtelguyonnais pour sa bienveillance, son sourire et sa culture. La Municipalité s'associe à la peine de sa famille et en particulier de son épouse, Danielle, 1<sup>ère</sup> adjointe. •



## Eline Debiton

« Encourager la pratique féminine du rugby »

Bercée dans le monde du ballon ovale depuis toute petite par un papa rugbyman, c'est à l'âge de 10 ans et au moment de la création du club du XV Avenir Club Châtel-Guyon qu'Eline commence à pratiquer ce sport.

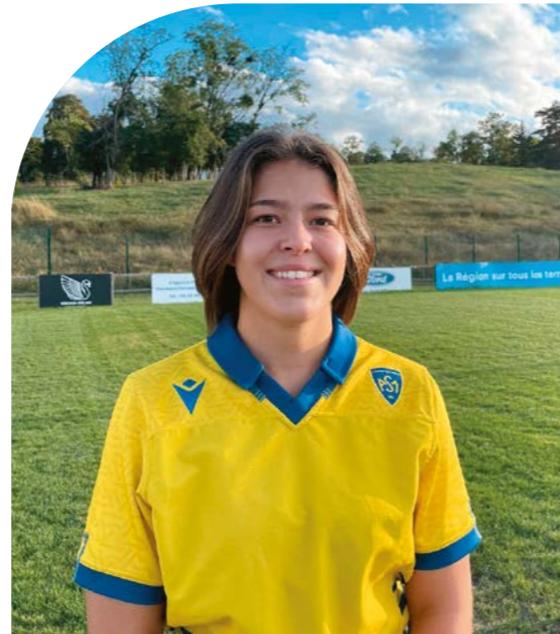
**Seule fille du club de Châtel-Guyon, elle rejoint ensuite l'entente avec Ovalimagne jusqu'à ses 15 ans.**

Scolarisée à Pierre Ravel puis au collège Champclaux, Eline intègre par la suite le pôle espoir rugby féminin à Issoire où elle prépare son baccalauréat tout en s'entraînant aux côtés de l'équipe de l'ASM Romagnat où elle joue en tant que cadette. Avec cette

équipe, elle passe notamment des sélections avec la ligue Auvergne-Rhône Alpes.

Devenue étudiante, la rugbywoman intègre l'équipe de Lyon avant d'arrêter pendant un an à cause du COVID. Malgré les doutes, elle rejoint ensuite l'équipe de l'ASM Romagnat où elle joue dans l'équipe sénior réserve d'Elite 1 (équivalent du Top 14 pour les filles), avant de poursuivre sa passion en Irlande, où elle part en Erasmus durant 6 mois, et a la chance de jouer avec les Galwegians.

**Eline est aujourd'hui honorée de représenter le rugby féminin** et fière du



développement de ce dernier. « J'encourage les filles à aller faire du rugby, elles ne doivent pas avoir peur de commencer avec les garçons », affirme-t-elle. •

## Dominique Mazon

35 ans de présidence du club de tir sportif

**Le stand de tir de Châtel-Guyon installé à Puy Blanc est un peu sa deuxième maison.** « J'y passe tous les



jours depuis 1979 ! », s'amuse Dominique Mazon, qui fut Secrétaire puis Président du Tir Cible Club Châtel-Guyon pendant 35 ans, avant de laisser la main en septembre dernier à une nouvelle équipe présidée par Jean-Charles Avrillon.

Retraité de la Banque de France où il a passé sa carrière en tant que technicien de maintenance, ce Châtelguyonnais a découvert cette discipline grâce à un ami de son père, licencié au club de Châtel-Guyon. « Ce que j'ai toujours aimé dans ce sport, ce sont les compétitions, en individuel et en équipe », souligne ce passionné de tir à la carabine qui a participé aux Championnats de France en 2007 et en 2010.

« **Pour être bon, il faut allier rigueur, concentration et maîtrise de soi et s'entraîner très régulièrement.** En tant

que Président, c'est aussi une très grande responsabilité, car nous donnons un avis pour l'autorisation de détention d'armes de nos adhérents », explique-t-il.

Pendant toutes ces années au club, c'est avec joie qu'il a formé et accompagné de nombreux licenciés, qui sont aujourd'hui au nombre de 90, avec un équipement complet permettant de pratiquer plusieurs disciplines : le pistolet, la carabine, les armes anciennes et le tir aux armes réglementaires. Avec de très bons résultats et des espoirs pour certains jeunes, comme en témoigne le stand de tir rempli de coupes et de trophées.

Désormais, ses journées seront ponctuées de randonnées et de tennis, mais il passera sans nul doute régulièrement soutenir les licenciés du stand de tir ! •

## Sébastien Layral

Un artiste engagé empreint de liberté

Si vous n'y êtes pas encore entré, vous êtes certainement déjà passé devant son atelier, situé en

face de La Poste, véritable lieu de vie châtelguyonnais. C'est en 2006 que Sébastien Layral y a posé ses bagages. Enfant timide, il débute rapidement le dessin depuis sa maison d'enfance dans l'Aveyron afin de créer « **un lien d'être avec les autres et de se faire entendre** », explique-t-il. Sa passion pour le dessin l'emmène ensuite aux Beaux-Arts où il étudie et se passionne pour l'histoire de l'art.

Au fur et à mesure, ses questionnements incessants et son engagement dans l'association « FA ZA SO MA », qu'il préside depuis 2016, le conduisent à placer l'autre au centre de son art. Sébastien travaille en série mais toutes s'articulent autour de 3 notions :

la liberté, la perte et l'égalité. Pour l'artiste, l'art est un devoir qui permet de « faire coexister l'idée que la vérité de l'un ne peut plus donner tort à l'autre » définitif. Pour amener à la discussion, son art est participatif et amène les visiteurs à se questionner sur la société et la vie en générale.

**En 30 ans de carrière, Sébastien a produit environ 1250 tableaux et exposé plus de 110 fois à Châtel-Guyon, Berlin, Paris, Riom ou encore à Rodez.** En 2016, l'exposition « Avec » avait pris place dans la Salle à Manger du Grand Hôtel et avait été créée avec et par des habitants de Châtel-Guyon. Cette exposition a connu un grand succès populaire ! •



© Raphaël Josse

### agenda

**CET AUTOMNE. LES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE !**



En cette fin d'année 2023, le Maire et les élus municipaux reprennent leurs réunions de quartier.

Objectif : présenter les projets en cours

et échanger sur les idées et suggestions des habitants, notamment concernant la vie des hameaux. Prenez date et parlez-en à vos voisins et proches !

### RÉUNIONS DE QUARTIER

**MER. 15 NOVEMBRE ▶ 20H**

**Grosliers / Fonfreyde**  
Salle des Grosliers

**MER. 6 DÉCEMBRE ▶ 20H**

**Saint-Hippolyte / Rochepradière**  
Salle Perpère

**Plus d'infos sur**

▶ [www.chatel-guyon.fr](http://www.chatel-guyon.fr)

▶ ou au 04 73 86 01 88

# Zoom sur LA VIE ÉCONOMIQUE à Châtel-Guyon



ation thermique et touristique, Châtel-Guyon est la 2<sup>e</sup> ville de l'agglomération et accueille de nombreux emplois et plusieurs nouvelles entreprises.

Si l'essentiel des métiers sont liés au secteur du thermalisme et de l'hôtellerie-restauration, les commerces de proximité sont aussi en plein renouveau. Rencontre avec les acteurs du monde économique châtelguyonnais.

## À la découverte de la zone ECO-PARC AUVERGNE



Située en entrée de ville, à proximité de la rocade et du Chemin de la Croix des Roberts, la zone d'activités est en plein développement.

spécialiste des énergies durables (géothermie et méthanisation) avec son bâtiment de 400m<sup>2</sup> à énergie positive, un hôtel d'entreprises, et bientôt le siège de Morpho Architecture et de l'entreprise Scate. Ces deux derniers projets devraient voir le jour en 2024.

### 4 entreprises à l'hôtel d'entreprises

L'hôtel d'entreprises est un « atelier-relais » qui peut accueillir jusqu'à 4 entreprises, afin de les aider à lancer leur activité, dans des box de 200 m<sup>2</sup> chacun. Doté de panneaux solaires et de récupérateur d'eau de pluie, c'est un équipement exemplaire qui a été inauguré en

2021 (1,1 M d'euros investis par RLV avec le soutien de l'Etat et de la Région Auvergne-Rhône-Alpes). Actuellement, Happy Plantes y développe ses tisanes bio et locales et C21 Méca son bureau d'étude en mécanique et robotique. En octobre, c'est l'entreprise Vif Systems qui a posé ses valises, avec ses équipements de culture de plantes verticales. « Grâce à cette zone d'activités, nous avons pu accueillir ces entrepreneurs et accompagner leur développement. Cela permet de créer plusieurs dizaines d'emplois dans notre ville, et donc de l'activité économique », se réjouit le Maire Frédéric Bonnichon. •

Elle fait partie des 21 zones qui existent sur le territoire de Riom Limagne et Volcans, qui les crée et les entretient, et qui accueillent des entreprises. D'une superficie de 10 hectares, cette zone est tournée vers l'économie verte et l'innovation. Elle accueille actuellement l'entreprise Chadasaygas,



L'hôtel d'entreprises



### Le marché du dimanche, une institution

Après plusieurs mois d'expérimentation et de concertation avec les commerçants et les forains, le marché dominical a désormais trouvé sa place Avenue Baraduc et des Etats-Unis. •

## Une nouvelle vie pour L'INSTITUT BIEN-ÊTRE



Situé à côté de l'hôtel Splendid, l'Institut bien-être a déjà eu plusieurs vies, toujours avec la vocation de sport-santé et de bien-être. Un temps sous le feu des projecteurs lors du rachat par Adriana Karembeu – avec la visite de l'ex-mannequin, il a ensuite été repris par les Thermes de Châtel-Guyon, pour apporter une offre complémentaire aux curistes et aux habitants. Fermé en 2019, investi par la commune pour y accueillir quelques associations en 2020, le bâtiment a été racheté en 2023 par des investisseurs privés pour créer un « Pôle santé et bien-être ». Plusieurs cabinets paramédicaux et activités de pleine santé y prendront place après les travaux, à partir de mi-2024. •



## THERMALISME La relance est en marche

L'année 2023 semble marquer la reprise progressive du thermalisme en France et à Châtel-Guyon, même si la fréquentation n'atteint pas encore les niveaux d'avant la crise sanitaire. Ainsi, le Resort thermal Aiga devrait terminer la saison 2023 avec 4250 curistes médicalisés, avec un pic en septembre-octobre.

Du côté de la vie de l'établissement, une nouvelle directrice a pris les rênes d'Aiga, Hélène Georjon, qui succède à Monique Hilaire, nommée à d'autres fonctions au sein du groupe France Thermes. •

Plus d'infos sur [aiga-resort.com](http://aiga-resort.com)

## COEUR ÉCONOMIQUE se mobilise pour les fêtes

Créée pour fédérer les acteurs économiques mais aussi pour développer le commerce en centre-ville, l'association Cœur Economique de Châtel-Guyon entreprend de nombreuses actions pour organiser des échanges et des rencontres mais aussi pour dynamiser le commerce. L'association travaille notamment avec l'association pour la Promotion de Riom et de son Territoire (APR) pour ces animations autour des commerces, les chèques cadeaux ou encore les pass'commerce. Cette année, les animations prendront place pour Noël avec trois spectacles proposés par l'association le samedi

9 décembre mais aussi une grande tombola ! C'est la compagnie « C'est pas permis » qui assurera ces 3 spectacles :

- « Cîmes et Abîmes », place du Marché à 14h30
- « Melvin le lutin », Avenue Baraduc, 16h
- « Scintillements obscurs », devant les Grands Thermes, 18h

Les trois rendez-vous seront conviviaux et feront vivre la magie de Noël dans les yeux des petits comme des grands ! •



# De nombreux nouveaux acteurs économiques

Vélo, tatouage, restauration, immobilier...  
Bienvenue à Châtel-Guyon !



## Joe Bike by Le Vélodrome

En mai dernier, Romain et Émilie ont ouvert « Joe Bike by Le Vélodrome » où ils proposent de la location de vélos, des sorties accompagnées, de la vente de textiles et d'accessoires spécialisés ainsi qu'un atelier d'entretien / réparation.

📍 8 Avenue des Etats Unis

🕒 Du mardi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h

## Vival

Depuis juin 2023, un nouveau magasin de proximité « Vival », a ouvert ses portes au 18 Avenue Baraduc. Zak et son équipe se relaient pour une ouverture en journée et en soirée. Ils proposent également un service de livraison à domicile.

🕒 Tous les jours de 7h30 à 22h



## Le Tuc Immobilier

Spécialistes dans l'investissement locatif et la gestion locative des meublés de tourisme, Pascal Estève et ses trois collaborateurs : Yann, Marion et Sandrine, ont installé leur agence « Le Tuc Immobilier », 13 Avenue Baraduc.

En parallèle, l'agence propose des services de conciergerie pour garantir le confort des voyageurs, curistes et professionnels. La vente et la location de biens sont gérés toute l'année.

🕒 Du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h



## Emixam Tattoo

Spécialisée dans les tatouages et dans la dermopigmentation réparatrice et esthétique, Emixam Tattoo a ouvert son salon de tatouage 16 rue de l'hôtel de Ville, dans le centre-bourg.

🕒 Du lundi au vendredi de 10h à 16h, sur rendez-vous le samedi et en nocturne jusqu'à 21h



## Au Jardin de Châtel

Ancien commerce, nouvelle gérante ! Bienvenue à Maureen qui gère désormais « Au Jardin de Châtel ». A découvrir dans votre nouvel espace primeur : des produits locaux, du vrac, un coin épicerie...

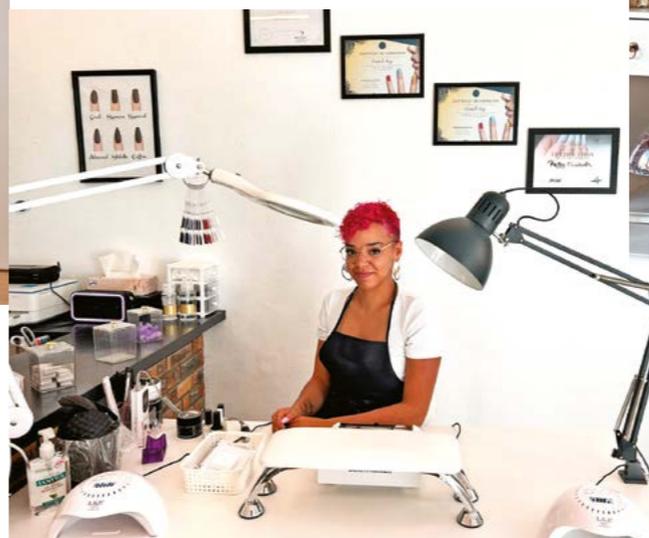
📍 25 Avenue Baraduc

🕒 Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h et dimanche de 9h à 12h30

## Z Institut

En septembre, un nouvel institut de beauté a ouvert ses portes au 28 rue de l'hôtel de Ville, Z Institut. Elisabeth y propose de nombreux services : épilation, ongles, beauté des pieds, teinture des sourcils...

🕒 Du mardi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 19h



## Salon Boutique du Parc

Au début de l'été, Corynne et Lilou-Marilys ont installé le « Salon boutique du Parc » dans le Parc thermal. Corynne propose des prestations de coiffure tandis que Lilou-Marilys se consacre à la partie prêt-à-porter et décorations de la boutique.

🕒 Mardi de 9h à 19h, mercredis et jeudis de 13h à 19h et du vendredi au dimanche de 10h à 19h



## Papillons Pâtisserie

Avis aux gourmands ! Tartelettes, gâteaux, tartes... de nombreuses gourmandises sont proposées par Léa, qui a ouvert sa nouvelle pâtisserie « Papillons », rue de l'Hôtel de Ville, dans le centre-bourg.

🕒 Mercredi et jeudi de 8h30 à 14h, vendredi et samedi de 8h30 à 19h et dimanche de 8h30 à 13h



### Ai-Pc Informatique

Au début du mois de septembre, la boutique Ai-PC Informatique a déménagé et s'est installée au **5 Avenue Baraduc** ! Vente, réparation, téléphonie, tablette, informatique toutes marques et Apple... sont proposées par Frédéric.

**🕒 Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h**



### Charlotte Lichon Immobilier

En juin, Charlotte Lichon et Jean-François Lopez ont ouvert leur agence familiale « Charlotte Lichon Immobilier », spécialisée dans la transaction, la location et le viager, mais aussi les recherches immobilières. Charlotte et Jean-François sont membres de la Fédération Nationale de l'Immobilier (FNAIM) et proposent un véritable accompagnement juridique.

**📍 18 rue du Docteur Levadoux**

**🕒 Sur rendez-vous au 06 14 93 23 15**



### Slainte Mhaht

Un pub irlandais, « Slainte Mhaht », a ouvert ses portes **1 route de Mozac à Saint-Hippolyte**, des boissons et des planches sont proposées.

**🕒 Olivier vous accueille du mercredi au vendredi 17h à 1h, samedi et dimanche de 13h à 1h.**

### L'Opticienne

Estelle a ouvert son magasin d'optique « L'Opticienne », **2 Avenue des Etats-Unis** à Châtel-Guyon. Elle propose des examens de vue et l'adaptation des lentilles sur rendez-vous ainsi que des lunettes de vue et de soleil.

**🕒 Du lundi après-midi au samedi matin de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30**

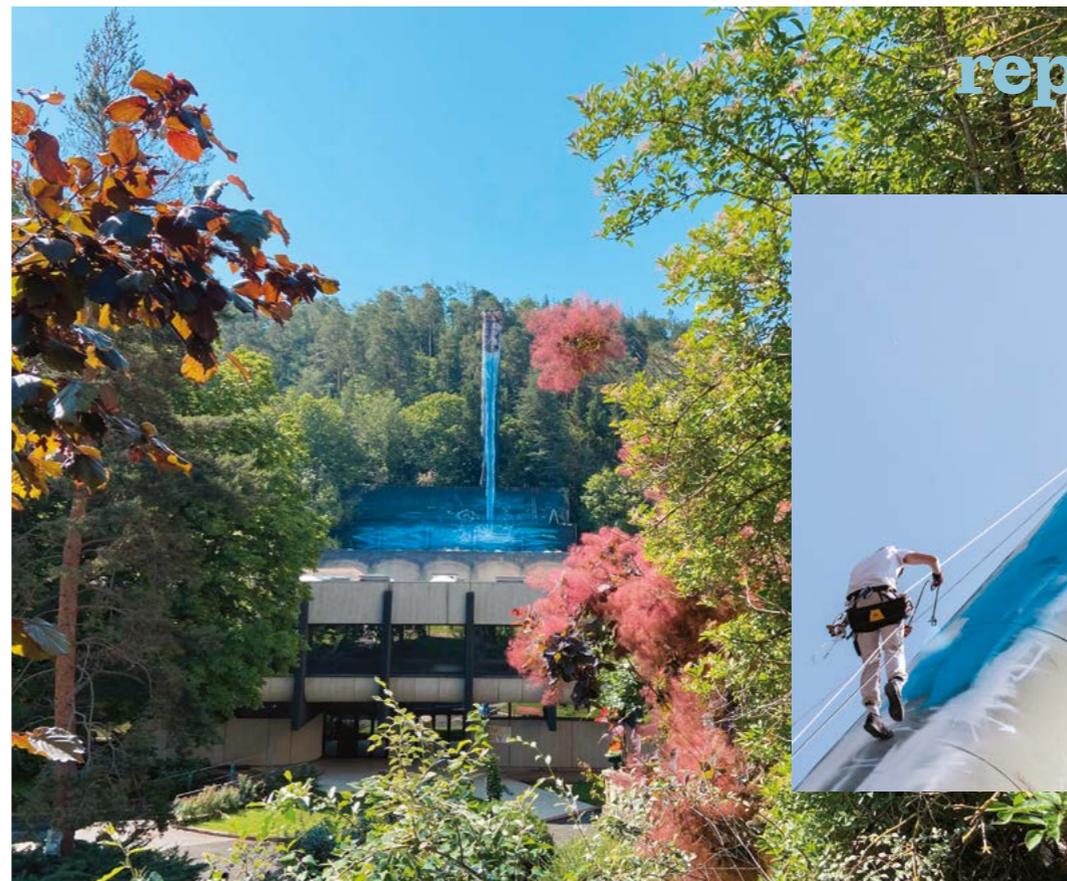


## NOUVEAU À CHÂTEL-GUYON !

### Vous souhaitez tester votre concept ou gagner en visibilité ?

La communauté d'agglomération Riom, Limagne et Volcans et l'Association pour la Promotion de Riom et de son territoire (APR) vous proposent de vous installer dans une boutique éphémère, 4 Avenue Baraduc.

**Renseignements 06 63 15 24 56**



## Du street art aux Thermes Henry

Dans le cadre d'un partenariat entre la Ville de Châtel-Guyon et le collectif « Street X Pression », une œuvre monumentale a pris place sur la cheminée de l'ancienne chaufferie des Thermes Henry et surplombe le Parc thermal, sous les pinceaux du street artiste Rino.

Inaugurée en juillet dernier, la cheminée des Thermes Henry est désormais un trompe-l'œil géant représentant une source s'écoulant de la cime jusqu'au pied des bâtiments de l'ancienne chaufferie. Cette anamorphose de 21m50 de haut et 4m de diamètre, imaginée par l'artiste Rino, est admirée depuis l'Avenue de Brocqueville !

### Des œuvres participatives à venir

Prochainement, une deuxième œuvre d'un peu plus de 200m de long habillera les murs arrière des Thermes Henry. Durant un week-end, une vingtaine d'artistes viendront de la France entière pour créer le contenu de cette fresque géante. Les artistes locaux Rino et Topaz initieront à cette occasion les jeunes Châtelguyonnais au graffiti tout en leur montrant que cette activité n'implique pas que de la peinture.

### Voir le patrimoine thermal autrement

Pour terminer, la troisième œuvre prendra place sur la partie opposée des Thermes Henry, du côté de l'Avenue de Brocqueville et sera réalisée par le trio Cofee, Rino et Topaz. La Ville de Châtel-Guyon est fière de porter et d'accompagner ces projets de street-art, qui mettent en valeur autrement le patrimoine thermal et culturel de la ville. « Lors de leur déménagement de la Manufacture de Riom, nous avons proposé au collectif Street X Pression, et notamment à Rino, Cofee et Topaz, de venir exprimer leur talent à Châtel-Guyon, dans le secteur des Thermes Henry. Cela fait partie intégrante de notre action en faveur de l'art pour tous, et des œuvres à découvrir dans la ville ! se réjouissent Frédéric Bonnichon, le Maire, et Emanuelle Meckler, adjointe en charge de la vie culturelle. »

# le top 5 DES RÉSEAUX SOCIAUX



Près de **16 000** personnes ont vu cette publication !



Ils nous suivent sur les réseaux

▶ Facebook  
9 902 abonnés

▶ Instagram  
2 993 abonnés

▶ X  
1 696 abonnés

Rejoignez-nous !



## Le Twirling Club Châtel-Guyon à la conquête du Monde !

**En août dernier, le Twirling Club de Châtel-Guyon a défendu les couleurs de la France à la Coupe des nations de la discipline à Liverpool, en Angleterre, en se hissant 8<sup>e</sup> de cette grande compétition internationale.**

C'est une expérience riche en émotions qu'ont vécu six athlètes de twirling cet été, âgées de 14 à 26 ans. A la suite d'une belle année de compétition, elles ont eu la chance d'être sélectionnées pour

représenter la France en Angleterre. « C'était très impressionnant, on a vu des équipes des Etats-Unis, du Canada, d'Italie, avec un très bon niveau, raconte Roxanne, membre de l'équipe. C'était une aventure incroyable à vivre, qui nous a permis aussi de faire connaître notre sport et notre club de Châtel ! » Pour la Présidente et entraîneuse Pauline Faure, « cette sélection a été une superbe expérience pour la cohésion de l'équipe, et une belle consécration du travail accompli pendant des années avec ces jeunes ! »

### Le twirling, c'est quoi ?

Danse, pompons, agilité, bâton : le twirling est un sport qui allie gymnastique, danse, maniement des pompons ou des bâtons, le tout en musique et avec élégance. Certains le comparent aux majorettes ou à la gymnastique rythmique artistique (GRS).

A Châtel-Guyon, le club accueille une quarantaine d'athlètes, à partir de 5 ans.

Contact : Pauline Faure  
twirling.chatel@gmail.com



## Une année scolaire placée sous le signe des JO de Paris 2024 !



Depuis 2022, notre ville est labellisée « Terre de Jeux 2024 », et nos écoles (celle de Saint-Hippolyte pour l'instant) ont obtenu le label « Génération 2024 ». Pour faire vivre la ferveur de l'olympisme jusqu'aux JO de Paris en juillet prochain, le pôle Enfance, Education, Jeunesse proposera, en collaboration avec les équipes enseignantes, une journée olympique qui permettra de réunir l'ensemble des écoles pour pratiquer des activités sportives : piscine, tennis, badminton, cyclisme...



**La culture se mettra aussi à l'heure des JO !** C'est le festival de littérature jeunesse « Balade au Pays des Livres » qui remplira cette mission en proposant, sur le temps scolaire, des ateliers et des expositions sur le thème des Jeux Olympiques 2024. Par ailleurs, deux classes de l'école élémentaire Pierre Ravel ont un projet de théâtre autour des jeux, à découvrir avant l'été prochain...

## Le dispositif Cliiink est arrivé

Depuis le mois de juin 2023, le SBA a lancé le dispositif « Cliiink » destiné à inciter à trier son verre tout en récompensant l'utilisateur. Pour détourner les déchets en verre des ordures ménagères, le SBA s'est associé à l'entreprise Terradona qui propose ce dispositif. Grâce à un smartphone et à l'application « Cliiink », l'utilisateur peut ainsi détecter le flashcode pour collecter des points qui donnent ensuite droit à des réductions ou des cadeaux chez les commerçants participants. Quatre colonnes ont été installées dans la ville :

- Salle des fêtes, Allée du Bois,
- Parking rue Gübler,
- Parking de la Mairie de Saint-Hippolyte,
- Stade Boulevard Desaix.

**Infos**  
[www.sba63.fr](http://www.sba63.fr)



## Le Village de Noël est de retour !

La traditionnelle village de Noël fait son retour du vendredi 15 au dimanche 17 décembre avec de nombreux créateurs, artisans, associations et exposants présents dans des chalets en bois ou dans les boutiques du parc. Ce rendez-vous festif et convivial, organisé par la Ville de Châtel-Guyon et les associations locales, prendra ses quartiers dans le Parc thermal.



## CHANGEMENT CLIMATIQUE

### Les Espaces Verts s'adaptent !

Sous l'impulsion du Maire, Frédéric Bonnichon et de Nathalie Abélard, Adjointe en charge de l'environnement et de l'aménagement urbain, la Ville s'implique fortement en faveur du développement durable grâce à son « Agenda 21 », ayant pour principaux axes la préservation et la valorisation des atouts verts de la ville et la poursuite de la dynamique éco-responsable.

Cette implication passe notamment par l'équipe des Espaces Verts, pilotée par Jonathan Onzon, qui entretient quotidiennement les 25 hectares d'espaces verts de la Commune en s'adaptant au changement climatique tout en valorisant notre belle cité thermale. Depuis 2019, c'est notamment l'entretien des massifs qui a évolué avec la plantation progressive de plantes vivaces et graminées

qui permettent de diminuer les plantes annuelles, beaucoup plus gourmandes en eau. Aujourd'hui, les massifs sont composés à 80% de ce type de plantes. Ces derniers sont également paillés afin de limiter l'arrosage et de maintenir l'humidité du sol. Pour préserver la ressource en eau potable, la Commune a recours à des réservoirs d'eau non potable, qui permettent d'arroser notamment

les terrains de la Vouée, certains massifs fleuris et arbres. Le nettoyage des rues avec la balayeuse utilise également de l'eau non potable. Par ailleurs, la Ville a fait le choix de ne plus arroser ses pelouses d'agrément depuis 2019, et de retirer toutes les suspensions qui nécessitaient un arrosage trop abondant. Les jardinières ont également été fortement réduites, depuis la sécheresse de 2022.

## A CHÂTEL-GUYON, POUR LES PLANTATIONS, ON FAIT LE CHOIX DE LA CONCERTATION !



La Ville travaille en collaboration avec le Conservatoire d'Espaces Naturels afin de réfléchir à chaque nouvelle plantation, en fonction de l'environnement mais aussi de l'exposition. Ce sont les espèces résistantes à la sécheresse qui sont privilégiées.

Un projet de plantation de vergers sur le Thermal Express devrait voir le jour au début de l'année 2024.



### Des projets de végétalisation

du centre-ville, comme sur l'Avenue Baraduc et l'Avenue du Général de Gaulle sont également en cours, afin de développer la verdure en ville. À partir du mois de novembre, c'est la végétalisation du cimetière de Châtel-Guyon qui débutera.

## Motif Central Une expo à ne pas manquer



Jusqu'au 25 février 2024, le Musée Mandet de Riom Limagne et Volcans accueille une **exposition inédite** de Julien Colombier intitulée « Motif Central ». De nombreux visiteurs l'ont découverte cet été, et la presse nationale la recommande (elle a

même fait la « Une » de Télérama !). Cet artiste issu de la **culture du street art, amateur d'art japonais**, a créé au musée de grandes fresques florales inspirées de la **biodiversité locale** de notre territoire. Il propose au visiteur une visite immersive dans

un environnement surprenant et une atmosphère poétique et surnaturelle ! •

**En pratique** : du mardi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h30. Entrée 3 ou 5 euros. Entrée gratuite pour tous les 1<sup>ers</sup> week-ends de chaque mois !

## Bientôt une « Maison de la Jeunesse et de l'Emploi »

A Riom, c'est un **nouveau lieu dédié aux 14-30 ans qui ouvrira ses portes en 2024** : la Maison de la Jeunesse et de l'Emploi, à proximité de la Gare et du lycée Virlogeux. Ce nouvel équipement hébergera l'espace « RLV Info Jeunes » et la Mission Locale, et accueillera les jeunes autour de plusieurs thèmes : emploi, habitat, santé, orientation, formation, etc.

D'un montant de 2,4 M d'euros, ce projet s'inscrit pleinement dans la **transition énergétique**, avec la réhabilitation d'une ancienne friche de centre-ville, l'installation de panneaux photovoltaïques et l'utilisation de matériaux biosourcés notamment.

Ouverture prévue à l'automne 2024 ! •



© G&O Architecture



## RLVélos : à votre tour !

RLV propose aux habitants du territoire des vélos électriques en location courte ou longue durée (jusqu'à 3 mois), pour vous permettre de tester et pour encourager la pratique du vélo. Une flotte de 100 vélos est à disposition, ainsi qu'un vélo cargo et un longtail pour les familles, il suffit de contacter RLV Mobilités pour déposer une demande. •

**Réservations** en ligne sur [www.reservation-rlvlo.com](http://www.reservation-rlvlo.com) ou par téléphone au 04 73 38 08 09.

## dans le rétro

## Les affiches vintage une tradition châtelguyonnaise !

Depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, de nombreux encarts publicitaires et affiches sont parus pour vanter la cité thermale puydômoise et inciter à venir découvrir Châtel-Guyon, au cœur des volcans d'Auvergne.

Dès le début de l'expansion de la ville, c'est notamment la Municipalité qui a fait appel à la publicité par voie d'affiche ou encore par le biais d'objets ornés d'images emblématiques de la station comme les boîtes de confiserie.

Une tradition avec laquelle la Ville a renoué depuis 2019 !

Rendez-vous à l'Office de tourisme Terra Volcana pour découvrir les affiches récentes ! •



## état civil

DE FÉVRIER À SEPTEMBRE

### Bienvenue aux petits Châtelguyonnais

Romane Manson, 23 février  
Ambre Loubeyre, 23 février  
Mélodie Poinard Perreau, 27 février  
Rose Monchicourt, 3 mars  
Sacha Gregoire, 25 mars  
Lyana Batteux, 28 mars  
Louca Besserve, 30 mars  
Raphaël Gitton Madelrieux, 9 avril  
Simon Guillois, 22 avril  
Augustin Lader Crepin, 13 mai  
Louisa Dorut, 17 mai  
Charlie Bullat, 22 mai  
Abel Garayt, 27 mai  
Abigaéle Rechat Friteyre, 31 mai  
Valentine Roux, 2 juillet  
Misia Carvalho, 6 juillet  
Gabin Marmonteil, 7 juillet  
Louis Weiss, 15 juillet  
Nour Tahiri, 3 août  
Hugo Omnes, 3 septembre  
Mahé Da Costa Gautret, 4 septembre

### Félicitations aux mariés

Clément Pelissier et Gianetta Aranibar Palomino, 15 avril  
Franck Vidalenc et Sarah Chauvet, 22 avril  
Davy Hureau et Céline Moron, 10 juin  
Edouard Noinski et Pauline Cognet, 17 juin  
Gaël Di Barborra et Céline Ducroux, 17 juin  
Cédric Dos Santos Carvalho et Jessica Espinoza Ochoa, 24 juin  
Vitor Cancela Fernandes et Stéphanie Taravant, 8 juillet

### Ils nous ont quittés

Gabriel Pantaine  
Danièle Cherpas (née Roche)  
Christine De Oliveira Fernandes (née Gallois)  
Emma Bonnet (née Hugenschmidt)  
Noëlle Perrier (née Martinot)  
Antoine Maniscalco  
Jeanne Calvet (née Astaix)  
Annie Jacquet (née Fiancette)  
Jacqueline Jarzaguet (née Bidot)  
Chantal Paul (née Skalsky)  
Daniel Lelez

Claude Lafoy  
Martine Gendre (née Gros)  
Marie-Chantal Mamour (née Noël)  
Simone Nicaud (née Bonneville)  
Manuel Da Silva  
Suzanne Gisset  
Arminda Cheix (née Da Silva)  
Marie Courteix (née Rougier)  
Jean-Noël Lesicki  
Claude Barbat  
Armand Voyron  
Madeleine Levadoux (née Grasset)  
Marchelle Puech (née Pons)  
Pierre Cante  
Eliane Sauvanet (née Jollive)  
Henri Bertucat  
Jean-Loup Guériton  
Elise Reygrobellet (née Gourdoux)  
Marcelle Mayot (née Goutain)  
Giuseppe Bartolini  
Jean Imbert  
Annie Aubry (née Lesourd)  
Madeleine Besse (née Boussige)



Pour l'équipe majoritaire  
«Ensemble Châtel»

**Début octobre, c'est entourés des commerçants, des riverains, des entreprises et de nombreux officiels, que nous avons eu le plaisir d'inaugurer l'Avenue Baraduc.** Ce temps « protocolaire » a été l'occasion de remercier les partenaires de ce grand chantier (l'Etat, la Région et le Département), dont les subventions ont permis de réduire fortement la facture pour les Châtelguyonnais.

**Cette inauguration marquait aussi la fin d'un cycle d'investissements publics inédit** pour notre commune, autour de la « ville parc » et du cœur thermal. Au total, près de 11 millions d'euros ont été investis depuis 2018 entre la Place Brosson, la rue d'Angleterre, l'Avenue du général de Gaulle et l'Avenue Baraduc. Ces travaux majeurs sont venus accompagner le déplacement de l'activité thermale à Châtel-Guyon, et ont créé un cœur de ville agréable à vivre, que les habitants se sont déjà appropriés, à l'image des nombreux bambins jouant dans les fontaines et sur la Place !

**Désormais, la Municipalité souhaite se concentrer sur les travaux de proximité** et sur l'entretien de l'espace public, la rénovation énergétique des bâtiments municipaux, et l'embellissement du Parc et du patrimoine. Pour ce faire, nous souhaitons vous écouter et rouvrir la concertation dans les quartiers. Nous lançons donc des réunions de quartier, dès cette fin d'année 2023, notamment dans les hameaux des Grosliers et de Fonfreyde, puis de Saint-Hippolyte et Rochepradière. Venez à notre rencontre pour découvrir les projets en cours et nous faire part de vos idées et suggestions. Comme beaucoup de collectivités, nous devons faire face à des défis budgétaires de plus en plus complexes, qui nous obligent à faire des choix, parfois douloureux. Toutefois, avec l'imagination et l'énergie collective, autour de Frédéric Bonnichon, nous pouvons innover et poursuivre ensemble le renouveau de Châtel-Guyon !

**Merci à tous nos partenaires du quotidien, avec un « merci » spécial pour les commerçants** de plus en plus nombreux et motivés, qui s'impliquent dans l'animation de notre commune et qui sont essentiels à la vitalité de notre ville.

Bel hiver à Châtel-Guyon !

Pour l'équipe majoritaire,  
Danielle Faure-Imbert  
1<sup>ère</sup> adjointe en charge du thermalisme, du tourisme,  
de la vie économique et du patrimoine

Pour la liste  
En Vert et avec Tous

*Texte non transmis*

**Châtel CARAVANING**

Camping-cars, fourgons, caravanes Neufs et occasions

Atelier de réparation

Boutique accessoires

Route de la Piscine, 63140 CHÂTEL-GUYON  
04 73 86 01 43  
www.chatel-caravanning.com

**JACQUET** eurl  
**maçonnerie**

NEUF & RENOVATION

Extensions, Terrassements, Branchements et Aménagements Extérieurs, Enduits Traditionnels, Crépis à l'ancienne, Joints de pierres,

Cyrille 06 18 58 15 19

44 avenue des Etats-unis - 63140 CHATEL GUYON  
**04 73 86 20 84**  
cyrillejacquet.maconnerie@orange.fr

**ORGANISATION et PRÉVOYANCE OBSÈQUES**

CHAMBRE FUNÉRAIRE  
MARBRERIE

24H/24 – 7j/7

Gérant : Christian CHAVAROUX

Pompes Funèbres  
**TIXIER-CHAVAROUX**

04.73.86.19.55  
pftixierchavaroux@gmail.com

7 chemin de la Croix des Roberts  
63140 CHATEL-GUYON  
www.tixier-chavaroux.fr

**Garage des Thermes**

Auto PRIMO

Vente de Véhicules Neufs et Occasions  
Carrosserie - Entretien  
Réparation Toutes Marques  
Contrôle et réglage géométrie

du lundi au jeudi 8h-12h et 14h-18h  
le vendredi de 9h-12h et 14h-18h.

17, boulevard Thermal - 63140 CHÂTEL-GUYON  
**Tél. 04 73 86 17 47**

*Millen' Hair*  
Féminin Masculin

**RÉSERVEZ EN LIGNE!** sur [www.millen-hair.fr](http://www.millen-hair.fr)

**HORAIRES D'OUVERTURE**  
du mardi au vendredi  
en non stop 8h30 - 18h30  
samedi non stop 8h30 - 17h30

Tél. : 04 73 86 13 96  
21, avenue Baraduc - 63140 CHÂTEL-GUYON

**Cabinet BISIO et ASSOCIES**

S.A.S. de GEOMETRES-EXPERTS  
FONCIER – VRD – SCANNER 3D - BIM

BEAUMONT - Tél. 04 73 26 24 00  
PIONSAT - Tél. 04 73 85 63 34  
CHATEL-GUYON - Tél. 04 73 67 99 54  
e-mail : cabinet.bisio@wanadoo.fr

A. RECHOU  
L. RAYNAL  
V. VIGOUROUX

**LA BOUCHERIE RESTAURANT**

**RESTAURANT LA BOUCHERIE**  
28 Avenue Baraduc - à Châtel-Guyon  
**04 73 66 17 57**

Restaurant ouvert 7j/7 Midi et soir - Service Tardif

Viandes de Races, Plats terroir, Grosses pièces  
Repas de groupe (réunion familiale, association, repas d'entreprise, repas de fin d'année...)

# MOMBAZET IMMOBILIER



Agence familiale sur Châtel-Guyon depuis 1972

Retrouvez nous sur [mombazet.fr](http://mombazet.fr), Facebook et Instagram.



04 73 86 14 41

CHAUFFAGE

SANITAIRE

COUVERTURE

ZINGUERIE

## TAILLANDIER & Fils

06 10 26 42 03

04 73 86 21 92

Professionnel Gaz  
Naturel et Propane  
Energies renouvelables

11, rue de l'Aubépine  
Saint-Hippolyte - 63 140 CHATEL-GUYON  
E-mail : [taillandier.philippe63@gmail.com](mailto:taillandier.philippe63@gmail.com)

[www.taillandier-fils.fr](http://www.taillandier-fils.fr)

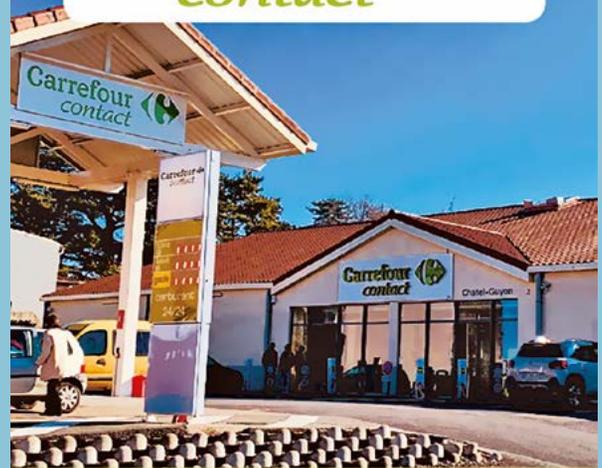
Boucherie  
traditionnelle

Pain cuit sur  
place chaque jour

Service  
Photomaton

Poissonnier  
« La Richesse des mers »  
les vendredis matin

## Carrefour contact



De 8h à 20h chaque jour  
9h à 13h le dimanche



3 route de riom CHÂTEL-GUYON - 04 73 86 24 80